

**Diplom für Simon Schoch**  
**Diplôme pour Simon Schoch**

18/28.02.2010

SWISS OLYMPIC

# Team News Vancouver



## Topleistung mit Bronze belohnt Une performance de pointe récompensée par du bronze



Foto: Keystone

Ralph Stöckli, Jan Hauser, Markus Eggler, Simon Strübin und Ersatz / et remplaçant Toni Müller.

Die Schweizer Curling-Delegation hat ihre letzte Medaillenchance in Vancouver genutzt. Das Team von Skip Markus Eggler gewann das Spiel um Bronze gegen Schweden (Niklas Edin) 5:4.

Teamcoach Thomas Lips hielt es auf der Bank kaum mehr aus und fühlte seine Nerven an seinem 40. Geburtstag auf eine schwere Probe gestellt. Simon Strübin, Markus Eggler, Jan Hauser und Ralph Stöckli lieferten den jungen Europameistern aus Schweden einen packenden und hochste-

L'équipe de Suisse masculine a rapporté sa neuvième médaille à la délégation helvétique en glanant le bronze du tournoi de curling. Au terme d'une petite finale magnifique, Ralph Stöckli n'a pas tremblé sur sa dernière pierre pour conclure lors du dixième end et assurer du même coup un succès 5-4 face à la Suède.

Le curling tient à peu de choses. La dernière pierre de Ralph Stöckli n'était pas idéale, mais, pour quelques centimètres,

### Inhalt / Contenu

Skilanglauf: Rochat gab auf	
Ski de fond : Rochat abandonne....	3
Snowboard: Schoch Fünfter	
Snowboard : Schoch cinquième.....	3
Slalom: Zurbriggen Zwölfter	
Slalom : Zurbriggen douzième .....	4
Resultate	
Résultats .....	5
Medaillenspiegel	
Tableau des médailles .....	5
Alle Medaillen und Resultate	
Tous les médailles et résultats.....	6
Kontakte	
Contacts.....	11
Guggenbühl, the volunteer, zieht Bilanz .....	13

### EBAY AUKTION / VENTE AUX ENCHERES EBAY

ebay.ch



Ersteigere den  
Rennanzug von  
Didier Cuhe!  
Remporte la  
combinaison de course  
de Didier Cuhe !

[www.ebay.ch/swissolympic](http://www.ebay.ch/swissolympic)

National Supporter



Leading Partners





henden Match mit vielen dramatischen Wendungen.

Zuletzt lastete alles auf den Schultern der Schweizer Nummer 4 Ralph Stöckli. Er hatte die Aufgabe vor sich, von der jeder Curler träumt und die er sich in Gedanken hundert Mal vorstellt: den letzten Stein an einem Olympia-Turnier in die Mitte des Hauses spielen. Als sein Stein schliesslich um wenige Zentimeter besser zu liegen gekommen war als der schwedische, war Stöckli der Letzte, der die Arme zum Jubel emporstreckte. Er hatte nichts davon mitbekommen, er war weitab vom Haus geblieben und durfte nicht richtig hinschauen. In diesen wenigen Sekunden würde sich entscheiden, ob sich die vierjährige Aufbauarbeit des Teams gelohnt hat. Erst der Jubel der Teamkollegen gab ihm die Gewissheit: Die Arbeit hatte sich gelohnt.

Das Schweizer Curling bleibt auch an den vierten Olympischen Spielen seit 1998 erfolgreich. In Nagano wurde Patrick Hürlimann Olympiasieger, in Salt Lake City 2002 schauten Silber (Luzia Ebnöther) und Bronze (Andreas Schwaller) heraus, in Turin 2006 nochmals Silber (Mirjam Ott). Markus Eggler hat nun wie Mirjam Ott zwei Olympia-Medaillen in der Sammlung; 2002 spielte er als Nummer 2 im Team von Andreas Schwaller.



Ralph Stöckli nach dem letzten, entscheidenden Stein.  
Ralph Stöckli après la dernière pierre décisive.

#### ... SUITE DU TEXTE FRANÇAIS

les Suisses pouvaient assurer les deux points lors de l'ultime end pour faire passer le score de 3-4 à 5-4. Cette dernière action est à l'image de la rencontre admirable du numéro 4 de la Suisse.

Les Suisses avaient pourtant dû déchanter lors du neuvième end. Avec quatre pierres bien placées, ils pensaient peut-être pouvoir d'ores et déjà fêter leur succès. Le jeune skip Niklas Edin réalisait cependant un quadruple « take out », forçant du même coup les Suisses à tout jouer sur un dixième end. Plus expérimentée que son homologue suédoise, la formation de Bâle Regio a eu les nerfs plus solides. Fébrile, le numéro 4 adverse craquait sur son ultime pierre. Stöckli, lui, savait garder la tête froide pour conclure.

Malgré la quatrième place de l'équipe féminine, les curleurs suisses ramènent tout de même une médaille de leur expédition au Canada. Depuis la réintroduction du curling aux Jeux Olympiques en 1998 à Nagano, les Helvètes ont toujours gagné au moins une breloque. La série se poursuit donc grâce à Markus Eggler - déjà « bronzé » à Salt Lake City au sein de l'équipe d'Andreas Schwaller.

#### HAPPY BIRTHDAY / JOYEUX ANNIVERSAIRE

Wir gratulieren herzlich

**Sandy Jeannin**  
**(Eishockey)**

zum heutigen  
**34. Geburtstag**



Skip Markus Eggler

Foto: Keystone

#### Skilanglauf: Rochat gab auf

Laurence Rochat, die einzige Schweizer Teilnehmerin im 30-km-Langlauf, gab das Rennen bereits in der ersten Runde auf. Schon auf den ersten fünf Kilometern handelte sich die 30-jährige Waadtländerin 32 Sekunden Rückstand ein. Wenig später gab Rochat auf. Zum Verhängnis wurde ihr das nasskalte Regenwetter. Wenn die Luft so feucht ist wie gestern, bekundet Rochat immer wieder grosse Schwierigkeiten mit der Atmung. Auch mit Asthmamittel bekam sie das chronische Problem nicht in den Griff.

#### Ski de fond : Rochat abandonne

Dans le 30 km classique la seule Suisse en lice, Laurence Rochat, a abandonné. La Vaudoise de 30 ans a jeté l'éponge avant même la fin de la première boucle de 10 km. Elle a connu de gros problèmes respiratoires en raison de l'humidité.

Foto: Keystone



## Qualifikations-Dritter Schoch Fünfter

Nach seinem dritten Platz in der Alpin-Qualifikation kalkulierte Simon Schoch mit mehr als einem Platz im Viertelfinal, wo er gegen den nahezu unbekanntem Russen Detkov ausschied.

Als einziger von vier Schweizern hatte Schoch am Morgen in Cypress dank einer Spitzenzeit den Cut überstanden. Galmarini, Iselin und Haldi scheiterten schon auf der Vorstufe.

Eine erste heikle Aufgabe löste Schoch im Achtelfinal gegen den deutschen Heraus-

forderer Patrick Bussler perfekt. Einen leichten Rutscher korrigierte er in der Folge souverän. Die nächsten, wesentlich gravierenden Fehler waren im Viertelfinal nicht mehr zu korrigieren.

Den im ersten Run eingehandelten Rückstand machte Schoch bis zur Kursmitte wett, ehe ihm die regendurchtränkte und entsprechend unberechenbare Unterlage alle Halbfinal-Pläne durchkreuzte. Schoch glitt aus und kam vollends von der Ideallinie ab.



Simon Schoch

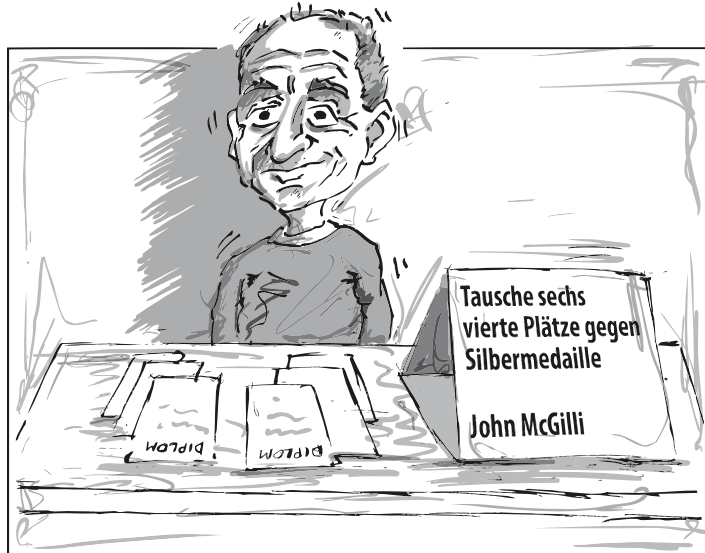
## Simon Schoch cinquième en géant

**Les temps changent. En ne qualifiant que Simon Schoch pour les finales du géant parallèle olympique, les riders helvétiques ont mis fin à l'époque bénie où les Suisses dominaient le snowboard planétaire. Le Zurichois s'est classé au 5<sup>e</sup> rang.**

Schoch, meilleur des représentants suisses, a endossé à 31 ans le rôle du dernier des Mohicans. Le coureur de Fischenthal, vice-champion olympique en 2006, a connu l'élimination face au modeste Russe Stanislav Detkov en quart de finale, puis s'est ensuite imposé dans un duel de classement face au Slovène Zan Kosir, entraîné par son ancien coéquipier neuchâtelois Gilles Jaquet.

Les autres Suisses ont tous connu l'élimination au stade des qualifications. Le poissard a sans conteste été Nevin Galmarini, 17<sup>e</sup>. Il n'a en effet manqué que deux centièmes au Grison pour accrocher le bon wagon. Les Bernois Marc Iselin (19<sup>e</sup>) et Roland Haldi (20<sup>e</sup>) ont quitté la scène avec moins d'une seconde de retard sur le dernier qualifié.

### VANCOUVER 2010





## Silvan Zurbriggen im Slalom 12.

**Silvan Zurbriggen konnte die Chance, als erster Schweizer seit 30 Jahren eine Slalom-Medaille zu gewinnen, nicht nutzen. Der Walliser musste sich im Schneeregen von Whistler mit Rang 12 begnügen, knapp vor Marc Gini (15.).**

Silvan Zurbriggen hatte mit Nummer 1 den ersten Lauf eröffnet, aber seine Fahrt erwies sich letztlich als ein bisschen zu defensiv. Als Siebenter der Zwischenrangliste verlor der 28-Jährige 99 Hundertstel auf den entfesselten Giuliano Razzoli. Zurbriggens zweite Fahrt war aber erneut zu wenig gut, um erstmals seit 1980 in Lake Placid wieder eine Medaille für die Schweiz zu gewinnen.

Die Bedingungen hätten garstiger kaum mehr sein können. Wasserski, im Sommer

nicht im olympischen Programm, schien sich als Wintersportart empfehlen zu wollen. Der Schneeregen machte die Unterlage weich und matschig, aber wer sich auf die besonderen Verhältnisse einstellen konnte, hatte selbst mit höherer Nummer noch seine Chance.



Silvan Zurbriggen

Foto: Keystone

## Silvan Zurbriggen 12<sup>e</sup> en slalom

**Meilleur Suisse en slalom, Silvan Zurbriggen a pris la 12<sup>e</sup> place.**

Côté suisse, tous les espoirs reposaient sur Silvan Zurbriggen. Médaillé de bronze en super-combiné, le Valaisan n'avait rien à perdre. Sur une piste friable, son dossard no 1 constituait un autre atout. Trop timoré, le skieur de Brigue dilapidait toutefois

ses avantages, pour terminer à une modeste 12<sup>e</sup> place.

Seulement 22<sup>e</sup> après un passage, Marc Gini a grappillé sept rangs l'après-midi (5<sup>e</sup> chrono) pour se classer à la 15<sup>e</sup> place finale. Les deux autres Suisses en lice ont été éliminés, Marc Berthod sur le premier tracé, Sandro Viletta sur le second.

### Bob: Schweizer erstmals seit 1964 medaillessenlos

Die letzten Schweizer Hoffnungen auf eine Bob-Medaille haben sich nicht konkretisiert. Der Vierer von Ivo Rüegg fiel am zweiten Tag vom vierten auf den sechsten Rang zurück.

Ivo Rüegg/Thomas Lamparter/Beat Hefti/Cédric Grand, die Weltmeister von 2007 in St. Moritz, mussten ihre Hoffnungen schon nach dem dritten Lauf faktisch begraben. Sie realisierten nur die achttbeste Laufzeit, womit sich ihr Rückstand auf Edelmetall von 0,25 Sekunden auf 0,66 erhöhte.

Im letzten Durchgang fuhren sie auf Platz 5, da sich aber der Kanadier Pierre Lueders

keine Blösse gab, resultierte kein Ranggewinn mehr.

### Bob : Les Suisses bredouilles

Pour la première fois depuis les JO d'Innsbruck en 1964, les bobeurs suisses ont achevé les Jeux sans la moindre médaille. Dans l'épreuve de bob à 4, le pilote Ivo Rüegg et ses pousseurs Thomas Lamparter/Beat Hefti/Cédric Grand ont échoué au 6<sup>e</sup> rang.

Bien revenus après la deuxième manche de vendredi (4<sup>e</sup> place provisoire), les Suisses ont perdu tout espoir lors de leur troisième passage, lors duquel ils signaient seulement le huitième chrono. La manche finale ne changeait rien à l'affaire.

### DAS WETTER / LA METEO

Sonntag, 28. Februar /  
Dimanche 28 février

#### Vancouver



Teilweise bewölkt  
**Partiellement nuageux**  
8 bis/à 10 ° C  
Wind E 5 km/h  
**Vent E 5 km/h**

#### Whistler



Veränderlich  
**Changeant**  
6° C  
Wind S 5 km/h  
**Vent S 5 km/h**

Montag, 1. März /  
Lundi 1 mars

#### Vancouver



Teilweise bewölkt  
**Partiellement nuageux**  
12° C  
Wind E 5 km/h  
**Vent E 5 km/h**

#### Whistler



Teilweise bewölkt  
**Partiellement nuageux**  
8° C  
Wind S 5 km/h  
**Vent S 5 km/h**

Dienstag, 2. März /  
Mardi 2 mars

#### Zürich



Teilweise bewölkt  
**Partiellement nuageux**  
10° C

#### Genf



Veränderlich  
**Changeant**  
10° C



Gesehen in der Stadt: Erbauer von Inukshuks (Steintürmen) am False Creek.  
Vu en ville : constructeur d'inukshuk (empilement de pierres) à False Creek.

**RESULTATE / RESULTATS**

**Bob:** Männer / hommes, Viererbob / bob à quatre. Schlussklassierung / classement final. 1. Steven Holcomb/Steve Mesler/Curtis Tomasevicz/Justin Olsen (USA 1) 3:24,46. 2. Andre Lange/Kevin Kuske/Alexander Rödigger/Martin Putze (GER 1) 0,38. 3. Lyndon Rush/David Bissett/Lascelles Brown/Chris le Bihan (CAN 1) 0,39. 4. Thomas Florschütz/Ronny Listner/Andreas Barucha/Richard Adjei (GER 2) 1,12. 5. Pierre Lueders/Justin Kripps/Neville Wright/Jesse Lumsden (CAN 2) 1,14. 6. Ivo Rüegg/Thomas Lamparter/Beat Hefti/Cédric Grand (SUI 1) 1,25. 7. Karl Angerer/Andreas Bredau/Alex Mann/Gregor Bermbach (GER 3) 1,60. 8. Jewgeni Popow/Alexej Kirejew/Dennis Moisejtschenkow/Andrej Jurkow (RUS 3) 1,67. - 20 klassiert / classés.

**Ski alpin:** Männer / hommes, Slalom: 1. Giuliano Razzoli (ITA) 1:39,32. 2. Ivica Kostelic (CRO) 0,16. 3. Andre Myhrer (SWE) 0,44. 4. Benjamin Raich (AUT) 0,49. 5. Marcel Hirscher (AUT) 0,88. 6. Mitja Valencic (SLO) 1,03. 7. Manfred Mölgg (ITA) 1,13. 8. Julien Cousineau (CAN) 1,34. - 12. Silvan Zurbriggen (SUI) 1,51. 15. Marc Gini (SUI) 2,03. - ausgeschieden / éliminés: Marc Berthod (SUI), Sandro Viletta (Sz).

**Snowboard:** Männer / hommes. Parallel-Riesenslalom / slalom parallèle: 1. Jasey-Jay Anderson (CAN). 2. Benjamin Karl (AUT). 3. Mathieu Bozzetto (FRA). 4. Stanislaw Detkow (RUS). 5. Simon Schoch (SUI). 6. Zan Kosir (SLO). 7. Chris Klug (USA). 8. Rok Flander (SLO). Ferner, in der Qualifikation gescheitert / éliminé en qualification: 17. Nevin Galmarini (SUI). 19. Marc Iselin (SUI). 20. Roland Haldi (SUI).

**Skilanglauf / ski de fond :** Frauen / dames (klassische Technik, Massenstart / style classique, départ en masse): 1. Justyna Kowalczyk (POL) 1:30:33,7. 2. Marit Björgen (NOR) 0,3. 3. Aino-Kaisa Saarinen (FIN) 1:05,0. 4. Evi Sachenbacher (GER) 1:19,2. 5. Masako Ishida (JPN) 1:22,8. 6. Charlotte Kalla (SWE) 1:23,9. 7. Therese Johaug (NOR) 1:27,6. 8. Kristin Steira (NOR) 1:30,7. Aufgegeben / abandon: Laurence Rochat (SUI).

**Curling:** Männer / hommes, Bronzespil / match pour la 3e place: SUI (Simon Strübin, Skip Markus Eggler, Jan Hauser, Ralph Stöckli) - SWE (Viktor Kjäll, Fredrik Lindberg, Sebastian Kraupp, Skip Niklas Edin) 5:4.

**MEDAILLENSPIEGEL / TABLEAU DES MEDAILLES**  
(NACH 84 VON 86 FINALS / APRES 84 DES 86 FINALES)

Nation	Gold Or	Silber Argent	Bronze Bronze
CAN	13	7	5
GER	10	12	7
USA	9	14	13
NOR	8	8	6
KOR	6	6	2
<b>SUI</b>	<b>6</b>	-	<b>3</b>
CHN	5	2	4
SWE	5	2	3
AUT	4	6	6
NED	4	1	3
RUS	3	5	7
FRA	2	3	6
AUS	2	1	-
CZE	2	-	4
POL	1	3	2
ITA	1	1	3
BLR	1	1	1
SVK	1	1	1
GBR	1	-	-
JPN	-	3	2
CRO	-	2	1
SLO	-	2	1
LAT	-	2	-
FIN	-	1	3
EST	-	1	-
KAZ	-	1	-

Bemerkungen; Im 20-km-Rennen der Männer im Biathlon wurden zwei Silber- und dafür keine Bronzemedaille vergeben.

**Noch ausstehend:**  
Skilanglauf 50 km Männer  
Eishockey-Final Männer

Remarques : au 20 km de biathlon hommes, deux médailles d'argent ont été remises et, pour la peine, aucune médaille de bronze.

**Résultats en attente :**  
50 km ski de fond hommes  
Final de hockey sur glace hommes



DIE SCHWEIZER MEDAILLEN-GEWINNER / LES MEDAILLES SUISSES

# Gold: 6 / Or : 6



**Simon Ammann**  
Skisprung Normalschanze  
Saut à skis, petit tremplin  
Skisprung Grossschanze  
Saut à skis, grand tremplin



**Didier Défago**  
Ski alpin Abfahrt  
Descente



**Dario Cologna**  
Skilanglauf 15 km  
freie Technik  
Ski de fond,  
15 km style libre



**Mike Schmid**  
Skicross



**Carlo Janka**  
Ski alpin Riesenslalom  
Slalom géant

# Bronze: 3



**Olivia Nobs**  
Snowboardcross



**Silvan Zurbriggen**  
Ski alpin  
Super-Kombination  
Super-combiné



**Strübin/Eggler/Hauser/Stöckli**  
Curling

# Diplome: 18 / Diplômes : 18

<b>4</b> <b>Iouri Podlatchikov</b> Snowboard Halfpipe half-pipe	<b>4</b> <b>Stéphane Lambiel</b> Eiskunstlauf Patinage artistique	<b>4</b> <b>Carlo Janka</b> Ski alpin Super-Kombination Super-combiné	<b>4</b> <b>Greiner/Küng/ Schäfer/Ott</b> Curling	<b>4</b> <b>Ivo Rüegg/Cédric Grand</b> Zweierbob Bob à deux	<b>4</b> <b>Fabienne Suter</b> Ski alpin Riesenslalom Slalom géant	
<b>5</b> <b>Fabienne Suter</b> Ski alpin Abfahrt Descente	<b>5</b> <b>Frauenteam / Equipe féminine</b> Eishockey Hockey sur glace	<b>5</b> <b>Simon Schoch</b> Snowboard Parallelslalom Slalom parallèle	<b>6</b> <b>Didier Cuche</b> Ski alpin Abfahrt Descente	<b>6</b> <b>Fabienne Suter</b> Ski alpin Super-Kombination Super-combiné	<b>6</b> <b>Nadia Styger</b> Ski alpin Super-G	<b>6</b> <b>Rüegg/Lamparter/ Hefti/Grand</b> Bob Vierer Bob à quatre
<b>7</b> <b>Mellie Francon</b> Snowboardcross	<b>7</b> <b>Martina Kocher</b> Rodeln Luge	<b>7</b> <b>Fanny Smith</b> Skicross	<b>8</b> <b>Carlo Janka</b> Ski alpin Super-G	<b>8</b> <b>Männerteam / Equipe masculine</b> Eishockey Hockey sur glace		



## RESULTATÜBERSICHT / VUE D'ENSEMBLE DES RESULTATS

Rang Place	Name Nom	Sportart Spécialité sportive	Disziplin Discipline	Teiln. Part.	Wettkampfverlauf Détails de la compétition
1	Simon AMMANN	Skispringen / saut à skis	Normalschanze / petit tremplin	61	FQ: 1 / F: 1
1	Simon AMMANN	Skispringen / saut à skis	Grossschanze / grand tremplin	61	FQ: 1 / F1: 1
1	Didier DEFAGO	Ski alpin	Abfahrt / descente	63	
1	Dario COLOGNA	Skilanglauf / ski de fond	15 km freie Technik / style libre	95	
1	Mike SCHMID	Skicross		33	Q: 1 / F: 1
1	Carlo JANKA	Ski alpin	Riesenslalom / slalom géant	101	R1: 1 / R2: 3
3	Olivia NOBS	Snowboard	Boardercross / snowboardcross	22	Q1: 6 / Q2: 4 / F: 3
3	Silvan ZURBRIGGEN	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	52	A: 6 / SL: 10
3	Simon STRÜBIN/Markus EGGLEL/ Jan HAUSER/Ralph STÖCKLI/Toni MÜLLER	Curling	Männer / hommes	10	SUI - DEN 6:5, USA - SUI 6:7, GBR - SUI 3:4, NOR - SUI 7:4, GER - SUI 7:6, SUI - CHN 9:5, SUI - CAN 4:6, SUI - SWE 7:3, SUI - FRA 6:2 HF: SUI - NOR 5:7 Spiel um Platz 3 / match pour la 3 <sup>e</sup> place: SWE - SUI 5:4
4	Iouri PODLATCHIKOV	Snowboard	Halfpipe / half-pipe	39	Q1: 5 / Q2: 3 / F1: 3 / F2: 4
4	Stéphane LAMBIEL	Eiskunstlauf / Patinage artistique	Männer / hommes	30	KP: 5 / K:
4	Carlo JANKA	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	52	A: 3 / SL: 12
4	Ivo RÜEGG/Cédric GRAND	Bob	Zweierbob / bob à deux	27	R1: 4 / R2: 6 / R3: 5 / R4: 6
4	Fabienne SUTER	Ski alpin	Riesenslalom / slalom géant	86	R1: 11 / R2: 6
4	Janine GREINER/Carmen KÜNG/ Carmen SCHÄFER/Mirjam OTT/ Irene SCHORI	Curling	Frauen / dames	10	CAN - SUI 5:4, SUI - SWE 7:8, CHN - SUI 8:6, SUI - RUS 8:5, DEN - SUI 7:8, GBR - SUI 6:10, JPN - SUI 4:10, SUI - GER 4:2, SUI - USA 10:3 HF: CAN - SUI 6:5 Spiel um Platz 3 / match pour la 3 <sup>e</sup> place: CHN - SUI 12:6
5	Fabienne SUTER	Ski alpin	Abfahrt / descente	43	
5	Frauenteam / Equipe féminine	Eishockey / hockey sur glace	Frauen / dames	8	SWE - SUI 3:0 SUI - CAN 1:10 SVK - SUI 2:5 Klassierungsspiel / match de classement: SUI - CHN 6:0 Um Platz 5 / pour la 5 <sup>e</sup> place: SUI - RUS 2:1
5	Simon SCHOCH	Snowboard	Parallelslalom / slalom parallèle	30	Q: 3
6	Didier CUCHE	Ski alpin	Abfahrt / descente	63	
6	Fabienne SUTER	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	34	A: 4 / SL: 11
6	Nadia STYGER	Ski alpin	Super-G	53	
6	Ivo RÜEGG/Thomas LAMPARTER/ Beat HEFTI/Cédric GRAND	Bob	Viererbob / bob à quatre	25	R1: 8 / R2: 4 / R3: 8 / R4: 5
7	Mellie FRANCON	Snowboard	Boardercross / snowboardcross	22	Q1: 1 / Q2: 1 / F: 7
7	Martina KOCHER	Rodeln	Frauen / dames	29	R1: 13 / R2: 6 / R3: 7 / R4: 6
7	Fanny SMITH	Skicross		35	Q: 3 / kIF: 3
8	Carlo JANKA	Ski alpin	Super-G	63	
8	Männerteam / Equipe masculine	Eishockey / hockey sur glace	Männer / hommes	12	USA - SUI 3:1 SUI - CAN 2:3 NOR - SUI 4:5 Playoff Qualifikation: SUI - BLR 3:2 VF: USA - SUI 2:0



## RESULTATÜBERSICHT / VUE D'ENSEMBLE DES RESULTATS

Rang Place	Name Nom	Sportart Spécialité sportive	Disziplin Discipline	Teiln. Part.	Wettkampfverlauf Détails de la compétition
9	Tobias GRÜNENFELDER	Ski alpin	Super-G	63	
9	Maya PEDERSEN	Skeleton	Frauen / dames	20	R1: 9 / R2: 12 / R3: 9 / R4: 3
9	Ursina HALLER	Snowboard	Halfpipe / half-pipe	30	Q1: 13 / Q2: 13 / HF1: 5 / HF2: 6 F1: 6 / F2: 9
9	Simona MEILER	Snowboard	Boardercross / snowboardcross	22	Q1: 18 / Q2: 9 / VF: 9
9	Seppi HURSCHLER/Tim HUG/ Tommy SCHMID/Ronny HEER	Nordische Kombination / Combiné nordique	4 x 7,5 km Team / 4 x 7,5 km par équipes	10	Springen / sauts: 9 Langlauf / ski de fond: 10
9	Thomas FREI/Matthias SIMMEN/ Benjamin WEGER/Simon HALLENBARTER	Biathlon	Staffel 4 x 7,5 km / relais 4 x 7,5 km	19	
10	Didier CUCHE	Ski alpin	Super-G	63	
10	Fabienne MEYER/Hanne SCHENK	Bob	Zweierbob / bob à deux	21	R1: 11 / R2: 13 / R3: 10 / R4: 9
10	Toni LIVERS/Curdin PERL/Remo FISCHER/Dario COLOGNA	Skilanglauf / ski de fond	Staffel 4 x 10 km / relais 4 x 10 km	14	
11	Ronny HEER	Nordische Kombination / Combiné nordique	Normalschanze + 10 km / petit tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 21 Langlauf / ski de fond : 11
11	Carlo JANKA	Ski alpin	Abfahrt / descente	63	
11	Sandra FREI	Snowboard	Boardercross / snowboardcross	22	Q1: 7 / Q2: 11 / VF: 11
11	Dario COLOGNA/Eligius TAMBORNINO	Skilanglauf / ski de fond	Teamsprint / sprint par équipe	22	HF2: 6
12	Andrea DETTLING	Ski alpin	Super-G	53	
12	Nadja STYGER	Ski alpin	Abfahrt / descente	43	
12	Thomas FREI	Biathlon	12,5 km Verfolgung / poursuite	62	
12	Toni LIVERS	Skilanglauf / ski de fond	15 km freie Technik / style libre	95	
12	Thomas LAMBERT	Freestyle	Aerials / saut	24	Q1: 11 / Q2: 3 / F1: 11 / F2: 12
12	Sabina HAFNER/Caroline SPAHNI	Bob	Zweierbob / bob à deux	21	R1: 13 / R2: 19 / R3: 9 / R4: 12
12	Silvan ZURBRIGGEN	Ski alpin	Slalom	102	
13	Thomas FREI	Biathlon	10 km Sprint	88	
13	Fabio CADUFF	Snowboard	Boardercross / snowboardcross	35	Q1: 12 / Q2: 16 / VF: 13
13	Fabienne SUTER	Ski alpin	Super-G	53	
13	Dario COLOGNA	Skilanglauf / ski de fond	30 km Verfolgung / poursuite	64	
14	Didier CUCHE	Ski alpin	Riesenslalom / slalom géant	101	R1: 21 / R2: 4
14	Richard SPALINGER	Skicross		33	Q: 27 / VF: 14
14	Sandro VILETTA	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	52	A: 21 / SL: 20
14	Andreas ISOZ	Freestyle	Aerials / saut	24	Q1: 17 / Q2: 14
15	Didier DEFAGO	Ski alpin	Super-G	63	
15	Remo FISCHER	Skilanglauf / ski de fond	15 km freie Technik / style libre	95	
15	Anaïs MORAND/Antoine DORSZAZ	Eiskunstlauf /Patinage artistique	Paare / couple	20	KP: 13 / K: 17
15	Sandro VILETTA	Ski alpin	Riesenslalom / slalom géant	101	R1: 14 / R2: 12
15	Sarah MEIER	Eiskunstlauf / patinage artistique	Frauen / dames	30	KP: 15 / K: 14
15	Marc GINI	Ski alpin	Slalom	102	
16	Tommy SCHMID	Nordische Kombination / combiné nordique	Grossschanze + 10 km / grand tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 15 Langlauf / ski de fond: 16
16	Simon HALLENBARTER	Biathlon	10 km Sprint	88	
16	Thomas FREI	Biathlon	20 km	88	
16	Pascal OSWALD	Skeleton	Männer / hommes	28	R1: 18 / R2: 17 / R3: 11 / R4: 17
16	Evelyne LEU	Freestyle	Aerials / saut	23	Q1: 5 / Q2: 16
16	Christian HÄCHLER	Freestyle	Aerials / saut	24	Q1: 15 / Q2: 16



## RESULTATÜBERSICHT / VUE D'ENSEMBLE DES RESULTATS

Rang Place	Name Nom	Sportart Spécialité sportive	Disziplin Discipline	Teiln. Part.	Wettkampfverlauf Détails de la compétition
17	Curdin PERL	Skilanglauf / ski de fond	15 km freie Technik / style libre	95	
17	Bettina GRUBER/Silvana BUCHER	Skilanglauf / ski de fond	Teamsprint / sprint par équipe	18	HF1: 9
17	Nevin GALMARINI	Snowboard	Parallelschlalom / slalom parallèle	30	Q: 17
18	Renato ULRICH	Freestyle	Aerials / saut	24	Q1: 23 / Q2: 18
18	Katrin MÜLLER	Skicross		35	Q: 18
19	Nadja KAMER	Ski alpin	Abfahrt / descente	43	
19	Tanja SCHÄRER	Freestyle	Aerials / saut	23	Q1: 20 / Q2: 19
19	Marc ISELIN	Snowboard	Parallelschlalom / slalom parallèle	30	Q: 19
20	Curdin PERL	Skilanglauf / ski de fond	30 km Verfolgung / poursuite	64	
20	Conradign NETZER	Skicross		33	Q: 15 / AF: 20
20	Roland HALDI	Snowboard	Parallelschlalom / slalom parallèle	30	Q: 20
22	Toni LIVERS	Skilanglauf / ski de fond	30 km Verfolgung / poursuite	64	
22	Ronny HEER	Nordische Kombination / combiné nordique	Grossschanze + 10 km / grand tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 24 Langlauf / ski de fond: 22
23	Andrea DETTLING	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	34	A: 13 / SL: 26
23	Ambrosi HOFFMANN	Ski alpin	Abfahrt / descente	63	
24	Roger SCHNEIDER	Eisschnelllauf / Patinage de vitesse	5000 m	28	
24	Thomas FREI	Biathlon	15 km Massenstart / départ en masse	30	
25	Sergio BERGER	Snowboard	Halfpipe / half-pipe	39	Q1: 18 / Q2: 14
25	Manuela PESKO	Snowboard	Halfpipe / half-pipe	30	Q1: 25 / Q2: 25
25	Andreas KÜTTEL	Skispringen / saut à skis	Grossschanze / grand tremplin	61	Q: 20 / FQ: 22 / F: 25
26	Matthias SIMMEN	Biathlon	10 km Sprint	88	
28	Franziska KOHLI-MÄGERT	Snowboard	Parallelschlalom / slalom parallèle	29	Q: 14 / A: 28
28	Matthias SIMMEN	Biathlon	12,5 km Verfolgung / poursuite	62	
29	Markus KELLER	Snowboard	Halfpipe / half-pipe	39	Q1: 13 / Q2: 13
29	Seppi HURSCHLER	Nordische Kombination / Combiné nordique	Normalschanze + 10 km / petit tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 34 Langlauf / ski de fond : 22
29	Marc BERTHOD	Ski alpin	Riesenschlalom / slalom géant	101	R1: 25 / R2: 31
29	Franziska STEFFEN	Skicross		35	Q: 29
31	Seppi HURSCHLER	Nordische Kombination / combiné nordique	Grossschanze + 10 km / grand tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 38 Langlauf / ski de fond: 31
32	Stefan HÖHENER	Rodeln / luge	Männer / hommes	38	R1: 10 / R2: 38 / R3: 27 / R4: 10
32	Beni HOFER	Skicross		33	Q: 31 / AF: 32
33	Tim HUG	Nordische Kombination / combiné nordique	Grossschanze + 10 km / grand tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 37 Langlauf / ski de fond: 33
34	Christoph EIGENMANN	Skilanglauf / ski de fond	Sprint	62	
35	Andreas KÜTTEL			61	Q: 23 / FQ: 35
35	Sanna LÜDI	Skicross		35	Q: 35
35	Tim HUG	Nordische Kombination / Combiné nordique	Normalschanze + 10 km / petit tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 36 Langlauf / ski de fond : 31
36	Christian HALLER	Snowboard	Halfpipe / half-pipe	39	Q1: 19 / Q2: 17
38	Valerio LECCARDI	Skilanglauf / ski de fond	Sprint	62	
39	Matthias SIMMEN	Biathlon	20 km	88	
35	Tim HUG	Nordische Kombination / Combiné nordique	Normalschanze + 10 km / petit tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 36 Langlauf / ski de fond : 31
40	Tommy SCHMID	Nordische Kombination / Combiné nordique	Normalschanze + 10 km / petit tremplin + 10 km	45	Springen / saut: 26 Langlauf / ski de fond : 43
40	Selina GASPARIN	Biathlon	15 km	87	



## RESULTATÜBERSICHT / VUE D'ENSEMBLE DES RESULTATS

Rang Place	Name Nom	Sportart Spécialité sportive	Disziplin Discipline	Teiln. Part.	Wettkampfverlauf Détails de la compétition
43	Simon HALLENBARTER	Biathlon	12,5 km Verfolgung / poursuite	62	
43	Peter VON ALLMEN	Skilanglauf / ski de fond	Sprint	62	
43	Simon HALLENBARTER	Biathlon	20 km	88	
44	Remo FISCHER	Skilanglauf / ski de fond	30 km Verfolgung / poursuite	64	
48	Selina GASPARIN	Biathlon	10 km Verfolgung / poursuite	63	
49	Eligius TAMBORNINO	Skilanglauf / ski de fond	Sprint	62	
55	Benjamin WEGER	Biathlon	20 km	88	
56	Selina GASPARIN	Biathlon	7,5 km Sprint	88	
69	Benjamin WEGER	Biathlon	10 km Sprint	88	
DNF	Dominique GISIN	Ski alpin	Abfahrt / descente	43	
DNF	Nadja KAMER	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	34	
DNF	Nadja KAMER	Ski alpin	Super-G	53	
DNF	Didier DEFAGO	Ski alpin	Super-Kombination / super-combiné	52	A: 4
DNF	Andrea DETTLING	Ski alpin	Riesenslalom / slalom géant	86	
DNF	Marc BERTHOD	Ski alpin	Slalom	102	
DNF	Laurence ROCHAT	Skilanglauf / ski de fond	30 km Massenstart / départ en masse	55	
DSQ	Sandro VILETTA	Ski alpin	Slalom	102	

## DAY BY DAY / JOUR APRES JOUR

## SONNTAG, 28. FEBRUAR / DIMANCHE 28 FEVRIER

**09.30** Langlauf - Männer 50 km Massenstart  
**18.30** Ski de fond - 50 km hommes (départ en masse)  
 Whistler Olympic Park  
**Dario COLOGNA**

**17.30** Schlussfeier  
**\*02.30** Cérémonie de clôture  
 Vancouver BC Place

11.30 = Lokalzeit Vancouver / *Heure de Vancouver*  
 20.30 = MEZ / *HEC*  
 \*02.30 = MEZ am darauffolgenden Tag / *HEC le lendemain*



Switzerland.

HOUSE OF SWITZERLAND  
CANADA 2010

## VANCOUVER / WHISTLER - PROGRAMM HEUTE / PROGRAMME D'AUJOURD'HUI

**8.00** Der berühmte Barman Michael Yung ist im House of Switzerland für Sie da - er kreierte kunstvolle Kaffee-Dekos nach Ihren persönlichen Wünschen! Erleben Sie die Geschmackswelt von Nespresso Kaffee im Schweizer Haus.

**15.00** Michael Yung, le barman Nespresso célèbre, est à votre service  
**-17.00** dans la Maison de la Suisse ! Venez lui faire créer votre café personnalisé et goûtez les saveurs exceptionnelles de Nespresso.  
**(VAN)**

**-12.00** Online-Auktion von Kleidern, verschiedenen Gegenständen und Dekorations-Elementen

*Vente aux enchères en ligne de vêtements ainsi que d'objets divers et décoratifs.*

[www.houseofswitzerland.org/nc/de/latest/article/charity-auction.html](http://www.houseofswitzerland.org/nc/de/latest/article/charity-auction.html)



# Kontakte / Contacts

## Führungsteam / Equipe de direction

<b>Bätschmann Sara</b> sara.baetschmann@swissolympic.ch	+41 79 210 48 82
<b>Baumberger Matthias</b> matthias.baumberger@swissolympic.ch	+41 79 509 83 90
<b>Bernhard Melanie</b> melanie.bernhard@swissolympic.ch	+41 78 753 93 86
<b>Böhlen Susanne</b> susanne.boehlen@swissolympic.ch	+41 79 744 73 51
<b>Isabelle Bossi</b> isabelle.bossi@swissolympic.ch	+41 79 372 73 17
<b>Gehrig Dany</b> dany.gehrig@swissolympic.ch	+41 79 225 52 24
<b>Giger Marc-André</b> marc-andre.giger@swissolympic.ch	+41 31 359 71 50
<b>Gilli Gian, Headcoach / Coach en chef</b> gian.gilli@swissolympic.ch	+41 79 644 20 09
<b>Hanselmann Erich, Chef de Mission</b> erich.hanselmann@swissolympic.ch	+41 79 622 85 23
<b>Kaufmann Christof, Leiter / Responsable Media Services</b> christof.kaufmann@swissolympic.ch	+41 76 422 03 66
<b>Meier Margrit</b> margritmeier@shaw.ca	+1 604 649 65 72
<b>Schlegel Christian, Chief Medical Services</b> christian.schlegel@resortragaz.ch	+41 79 336 37 29
<b>Vannay Claude-Alain</b> claudio-alain.vannay@swissolympic.ch	+41 79 216 87 45
<b>Wetzel Jörg</b> jw@joergwetzel.ch	+41 79 691 55 43
<b>Zurbuchen Matthias</b> matthias.zurbuchen@swissolympic.ch	+41 79 262 29 02

## Media Services

<b>Fäh Diana, Ski alpin</b> diana.faeh@swiss-ski.ch	+41 79 832 32 32
<b>Furger Franco, Snowboard / Freestyle / Ski acrobatique</b> franco.furger@swiss-ski.ch	+41 79 476 59 49
<b>Hammer Lukas, Eishockey / Hockey sur glace</b> lukas.hammer@swiss-icehockey.ch	+41 79 318 47 59
<b>Kaufmann Christof, Leitung / Bob / Rodeln / Skeleton Direction / Bob / Luge / Skeleton</b> christof.kaufmann@swissolympic.ch	+41 76 422 03 66
<b>Paris Denise, Curling / Eisschnelllauf / Patinage de vitesse</b> denise.paris@swissolympic.ch	+41 79 287 29 93
<b>Russi Nicolas, Team News, Eiskunstlaufen / Patinage art.</b> nic.russi@swissolympic.ch	+41 79 708 44 40
<b>Stahl Christian, Ski nordisch / Ski nordique</b> christian.stahl@swiss-ski.ch	+41 79 323 45 01

## Teamchefs / Chefs d'équipe

<b>Ansermoz Hugues, Ski alpin Frauen / dames</b> hugues.ansermoz@swiss-ski.ch	+41 79 310 96 53
<b>Beisel Dierk, Swiss-Ski</b> dierk.beisel@swiss-ski.ch	+41 79 642 03 36
<b>Erb Madeleine, Assistenz / Assistance Swiss-Ski</b> madeleine.erb@swiss-ski.ch	+41 79 254 59 84
<b>Furrer Gary, Skispringen / Saut à skis</b> gary_furrer@bluewin.ch	+41 79 355 62 11
<b>Giovanoli Franco, Snowboard</b> franco.giovanoli@swiss-ski.ch	+41 79 437 98 67
<b>Haslebacher Sara, Assistenz / Assistance Swiss Ice Hockey</b> sarah.haslebacher@swiss-icehockey.ch	+41 79 253 88 82
<b>Jäggi Beat, Curling</b> beat.r.jaeggi@bluewin.ch	+41 79 458 48 31
<b>Kempff Hippolyt, Langlauf, Nordische Kombination / Ski de fond / Combiné nordique</b> hippolyt.kempff@baspo.admin.ch	+41 79 378 51 84
<b>Lüthi Peter, Swiss Ice Hockey</b> peter.luethi@swiss-icehockey.ch	+41 79 402 77 28
<b>Perreten Christoph, Freestyle / Ski acrobatique</b> christoph.perreten@swiss-ski.ch	+41 79 450 26 72
<b>Regli Markus, Biathlon</b> markus.regli@vtg.admin.ch	+41 79 559 21 27
<b>Rufener Martin, Ski alpin Herren / hommes</b> martin.rufener@quicknet.ch	+41 79 366 48 17
<b>Schmid Rahel, Eislauf / Patinage</b> rahel.schmid@bluewin.ch	+41 79 286 30 44
<b>Steiner Philipp, Eishockey Frauen / Hockey sur glace dames</b> philipp.steiner@swiss-icehockey.ch	+41 79 418 10 18
<b>Wasser Markus, SBSV</b> bobsleighwasser@yahoo.com	+41 79 332 89 16

## Externe / Externes

<b>Xenia Schlegel (House of Switzerland), Medien / Médias</b> xenia.schlegel@eda.admin.ch	+41 79 431 69 94
<b>David Grolimund (House of Switzerland), Projektleiter / Chef du projet</b> david.grolimund@eda.admin.ch	+1 778 999 0819

## Sicherheitsberater fedpol / Conseiller sécurité fedpol

<b>Schindelholz Jens</b> jens.schindelholz@fedpol.admin.ch	+41 79 593 65 17
---	------------------



## Gute Heimreise mit SIGVARIS

**SIGVARIS wünscht allen Athleten des Swiss Olympic Team 2010 eine gute Heimreise! Wir sorgen für kontrollierte Kompression am Bein und verhelfen damit den Athletinnen und Athleten, den Betreuern und Offiziellen zu angenehmen Flügen.**

So wie es für olympisches Edelmetall sportliche Höchstleistung erfordert, garantiert auch in der Welt der Kompression nur eine Top-Performance nachhaltigen Erfolg.

Getreu dem Motto „Life for Legs“ entwickelt und produziert SIGVARIS Kompressionsstrümpfe für gesunde und leistungsfähige Beine. Als weltweiter Marktführer medizinischer Kompressionsstrümpfe setzen wir Massstäbe für Qualität und nachgewiesene Wirksamkeit.

Deshalb vertraut das Swiss Olympic Team 2010 auf die Erfahrungen und die Kompetenz aus 140 Jahren SIGVARIS. Der Schweizer Spezialist für kontrollierte Kompression hat als Supplier von Swiss Olympic bereits sämtliche Schweizer und Liechtensteiner Athleten, Betreuer und Officials mit SIGVARIS Qualitätsstrümpfen für Flug, Sport und Regeneration ausgestattet.

**SIGVARIS**  
LIFE FOR LEGS

Unsere Schweizer Top-Athleten auf ihrem Weg zu olympischen Erfolgen zu unterstützen ist eine ehrenvolle Aufgabe, die wir mit viel Sportsgeist und noch mehr Engagement angepackt haben.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.Sigvaris-Sports.com](http://www.Sigvaris-Sports.com) und unter [www.Sigvaris.ch](http://www.Sigvaris.ch).

## Un bon retour avec SIGVARIS

**SIGVARIS souhaite un bon retour à tout le Swiss Olympic Team 2010 ! Nous sommes là pour assurer une compression contrôlée des jambes avec nos bas de contention afin que les sportifs et les officiels aient un bon vol retour.**

Si la médaille d'or olympique exige des performances sportives de très haut niveau, il en va de même dans le domaine de la compression, où seule la qualité hors pair est le garant d'une réussite durable.

Fidèle à la devise « Life for Legs », SIGVARIS développe et fabrique des bas compressifs pour les jambes saines et sportives. En tant que leader sur le marché mondial des bas compressifs médicaux, nous avons imposé des standards de qualité et d'efficacité avérée qui font école.

### DIES UND DAS / ANECDOTES

#### Markus Egger – der gewichtige Skip

Ralph Stöckli und Markus Egger wurden gefragt, ob sich der letzten Herbst unter ihnen vorgenommene Abtausch der Skip-Position im Schweizer Curlingteam gelohnt habe. «Ja», sagte Stöckli und lieferte eine fundierte Begründung nach. Egger verzichtete auf eine fachliche Antwort und verwies lediglich auf eine gesundheitliche Nebenwirkung: «Jetzt kann ich ja nicht mehr wischen. Ich habe drei Kilo zugenommen.»

#### Markus Egger, le skip de poids

Ralph Stöckli et Markus Egger ont été interrogés quant à la pertinence d'avoir échangé entre eux la position de skip au sein de l'équipe suisse de curling en automne dernier. « Cela a valu la peine », observe Ralph Stöckli, avant de détailler son point de vue. Markus Egger a renoncé à donner une réponse précise et a seulement relevé un effet secondaire sur sa santé : « Maintenant que je ne dois plus balayer, j'ai pris trois kilos ! »

C'est pourquoi la Swiss Olympic Team 2010 a toute confiance en SIGVARIS et ses 140 ans d'expérience et de compétence. En tant que supporter de la Swiss Olympic, le spécialiste suisse de la compression contrôlée a déjà équipé l'ensemble des athlètes suisses et liechtensteinois, les assistants et les responsables officiels de bas SIGVARIS de qualité pour les voyages en avion, le sport et la régénération.

Assister nos athlètes suisses de très haut niveau sur le chemin des victoires olympiques était une noble mission que nous voulons honorer de notre meilleur esprit sportif et avec un engagement non moins grand.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.Sigvaris-Sports.com](http://www.Sigvaris-Sports.com) et [www.Sigvaris.ch](http://www.Sigvaris.ch).



### Goodbye Vancouver – welcome Sotschi

So soll es in vier Jahren aussehen: die olympischen Anlagen in Sotschi.

### Goodbye Vancouver – welcome Sotchi

Le modèle du parc olympique à Sotchi, lieu des Jeux Olympiques d'hiver 2014.

### GUGGENBÜHL, THE VOLUNTEER



*Irgendwie hatte Guggenbühl am Vorabend - oder war es schon am selben Morgen - den Weg zu seiner Unterkunft gefunden. Mit dem nahenden Ende dieser Olympiade war das Interesse an gemütlichen Stunden massiv angestiegen, und so schleppten ihn Bob und seine Kollegen querbeet durch die verschiedensten Kneipen und Lokale, und stellten ihm entsprechend auch eine Variation an Gläsern und Flüssigkeiten vor. An die ersten paar «Pale Ale» vermochte er sich noch zu erinnern, jetzt schien es ihm, als war er selber nur noch «pale».*

*Guggenbühl sass auf seinem Bett, zog eine Kurzzeitbilanz - zuviel Alkohol! - und unternahm gleichzeitig eine olympische Langzeitanalyse - zuviel Sport?!. Was hatte ihn denn am meisten beeindruckt? Dass die Kanadier so gern Schlange stehen? Dass sie so unschweizerisch gastfreundlich sind?*

*Das alles waren allgemeine Eindrücke, aber sie gingen am Wesentlichen vorbei. Guggenbühl hatte erkannt, dass auch in einem anderen Land, rechtspopulistischen Parteiparolen zum Trotz, Menschen leben wie du und ich. Und Guggenbühl hatte die Sportler von einer neuen Seite kennengelernt: Anders, als wenn sie bei den Spänis, Buchlis, Hüppis und Co die immergleichen «ich gab mein Bestes» oder «ich freue mich über diesen Sieg» dahinreden. Er sah Sportler, die im olympischen Dorf selber (!) die offizielle Teambekleidung zu Bébé-Kleider (ver-)wuschen, aber auch Sportler, die nach verpassten Zielen merklich litten.*

*Guggenbühl hatte sich wohlgeföhlt, hatte sogar zweimal im House of Switzerland nach 22 Uhr eine warme Mahlzeit eingenommen - was eigentlich unschweizerisch ist, weil in der Schweiz ab 21 Uhr keine Restaurant-Küche mehr bedient ist und das House of Switzerland demnach nicht jede Schweizer Eigenschaft eins zu eins übernommen hat.*

*Und Guggenbühl hatte sich näher mit jenen Sportarten befasst, bei denen er sonst am Fernsehen sofort wegzappte. So hatte er beispielsweise gelernt, dass es im Curling der Brauch sei, dass die Siegermannschaft nach dem Spiel den Unterlegenen einen Drink spendiert. Und Guggenbühl war sich sicher: Er würde dem Curling-Club beitreten - denn wie hatte schon dieser Erfinder der olympischen Spiele gesagt: Verlieren ist wichtiger als teilnehmen! Oder so ...*

### IMPRESSUM

## Swiss Olympic Team News

Täglicher Newsletter des Swiss Olympic Team 2010

La newsletter quotidienne de la délégation olympique suisse 2010

#### Redaktionsteam / Equipe de rédaction

Nicolas Russi (Leitung / Responsable), Denise Paris (Übersetzung / Traduction), Lukas Geissmann (Karikaturen / Caricatures)

#### Übersetzung / Traduction

Semantis Translation SA, Lausanne

#### Medienteam / Equipe des médias

Christof Kaufmann, Denise Paris, Nicolas Russi, Lukas Hammer, Diana Fäh, Christian Stahl, Franco Furger

#### Fotos / Photos

Keystone, VANOC, Swiss Olympic Team 2010 / Keystone, COVAN, Swiss Olympic Team 2010

#### Weitere Quellen / Sources additionnelles

Sportinformation SI AG Zürich / Genève

